

E  
 R  
 A  
 I  
 R  
 M  
 M  
 A  
 I  
 R  
 S

### 02 LES MINISTRES DU COMMERCE ET DE LA PROMOTION DES EXPORTATIONS ET LE MINISTRE DE L'INDUSTRIE EN VISITE A LA PLATE-FORME EXTRA-PORTUAIRE DE TIXTER



En marge des portes ouvertes organisées à la résidence officielle de la Wilaya de Bordj Bou Arreridj, sur les produits électroniques et électroménagers, les ministres du commerce et de la promotion des exportations, Mr Kamel REZZIG, et de l'Industrie, Mr Ahmed Zeghdar, accompagnés de Monsieur le Wali de la Wilaya de Bordj Bou Arreridj, ont effectué, le mardi 31 janvier 2023, une visite à la plate-forme extra-portuaire sise à TIXTER, Daïra de Ain TAGHROUT...Lire la suite à la page 02.

### 03 LANCEMENT DES TRAVAUX DE CONFORTEMENT DE QUAIS



Dans le cadre du lancement des travaux de confortement des quais de la casbah et de la passe casbah du Port de Béjaïa, le wali de Béjaïa M. Kamel-Eddine KHARBOUCHE a effectué le dimanche 08 janvier dernier, une visite de travail et d'inspection au port de Béjaïa où, il a été accueilli par le Directeur Général de l'EPB, M. Ryad HADJAL, accompagné du staff dirigeant de l'entreprise...Lire la suite à la page 02.

### 04 LA PLATEFORME APCS : BILAN ET PERSPECTIVES



La présentation du bilan relatif à la mise en exploitation de la plateforme, le débat autour des éventuelles actions d'amélioration de cette dernière, ont constitué l'objet d'une rencontre organisée le mardi 17 janvier dernier, par l'EPB avec la communauté portuaire au niveau du Centre de formation de (BMT). ...Lire la suite à la page 03.

### 05 TRAFIC PASSAGERS, PREPARATION DE LA SAISON ESTIVALE 2023



Dans la perspective d'améliorer le délai de traitement des passagers et des véhicules, une délégation de la compagnie maritime française « CORSICA LINEA » a été reçue le mercredi 18 janvier dernier, par le staff dirigeant de l'entreprise. ...Lire la suite à la page 04.

### 06 L'ENTREPRISE PORTUAIRE DE BÉJAÏA HONORE SES EMPLOYÉS



À l'initiative du partenaire social et en collaboration avec la Direction Générale de l'entreprise, une cérémonie en l'honneur des employés sortis en retraite durant l'année 2022, a été organisée dans la matinée du mercredi 11 janvier dernier, au niveau de la gare maritime du port de Béjaïa. Une initiative qui s'inscrit dans le cadre de la redynamisation de l'action des ressources humaines et la consolidation des actions menées par le partenaire social...Lire la suite à la page 04.

### 07 LU POUR VOUS : ONE DOTE SES PORTE-CONTENEURS DE DÉFLECTEURS DE VENT



Le ONE Trust, un porte-conteneurs de plus de 20 000 EVP que l'armateur japonais exploite entre Asie et Europe du Nord, est le premier de la flotte à recevoir un pare-brise peu ordinaire. Mais un autre est déjà en cours d'installation. ONE soutient que ce singulier appareillage permet de réduire la consommation de carburant jusqu'à 4 %. ...Lire la suite à la page 09.

### 08 STATISTIQUES



Principaux indicateurs liés au trafic du 1<sup>er</sup> au 31 janvier 2022.

### 09 GLORIOUS ALGERIA OU, « GLORIEUSE ALGÉRIE » : UNE PLATEFORME NUMÉRIQUE LANCÉE PAR LE MINISTÈRE DES MOUDJAHIDINE



GLORIOUS ALGERIA : vitrine par excellence, d'une Algérie au riche parcours historique et civilisationnel. Pour en savoir davantage sur la glorieuse histoire de la nation ainsi que les projets réalisés durant ces 60 années d'après l'indépendance, rendez-vous sur : <https://gloriousalgeria.dz/>



VOTRE CONFIANCE, POUR DE MEILLEURES PERFORMANCES

<https://www.bejaiaport.dz/>



## LES MINISTRES DU COMMERCE ET DE LA PROMOTION DES EXPORTATIONS ET LE MINISTRE DE L'INDUSTRIE EN VISITE À LA PLATE-FORME EXTRA-PORTUAIRE DE TIXTER

En marge des portes ouvertes organisées à la résidence officielle de la Wilaya de Bordj Bou Arreridj, sur les produits électroniques et électroménagers, les ministres du commerce et de la promotion des exportations, Mr Kamel REZZIG, et de l'Industrie, Mr Ahmed Zeghdar, accompagnés de Monsieur le Wali de la Wilaya de Bordj Bou Arreridj, ont effectué, le mardi 31 janvier 2023, une visite à la plate-forme extra-portuaire sise à TIXTER, Daïra de Ain TAGHROUT.

Accueillis, à leur arrivée, par le Directeur Général du Port de Béjaïa, accompagné des autorités locales de la Daïra de Ain Taghrouit, Une présentation des principales caractéristiques de cette zone, de ses installations et de ses avantages, leur a été effectuée, des explications sur la perspective d'ériger cette zone logistique en une plate-forme dédiée à l'export leur a été déroulée par le Directeur Général du Port, Mr HADJAL Ryad.



En effet, l'Entreprise Portuaire de Béjaïa envisage de créer de nouvelles activités au niveau de la zone de TIXTER, à savoir le traitement des conteneurs en post-dédouanement au niveau de cette zone pour les opérations de levage et transport, prestations d'empotage/dépotage des marchandises, et leur étiquetage. La restitution des conteneurs vides se fera au niveau de la zone. Quant à leur rapprochement vers le port de Béjaïa par les opérateurs des hauts-plateaux, il se fera via le rail.



Pour rappel, la zone extra-portuaire de TIXTER a été inaugurée en Mars 2016, et elle s'étend sur une superficie de 20 Ha. Elle est dotée de deux hangars logistiques, l'un d'une superficie de 870 m<sup>2</sup> et l'autre d'une superficie de 500 m<sup>2</sup>. Elle possède un terminal à conteneurs, qui s'étend sur une surface de 9,27 Ha avec une capacité spatiale de 6000 EVP pleins et un terminal ferroviaire de 4500 m<sup>2</sup>, doté de deux voies ferrées de service.





# LANCEMENT DES TRAVAUX DE CONFORTEMENT DE QUAIS

Dans le cadre du lancement des travaux de confortement des quais de la casbah et de la passe casbah du Port de Béjaïa, le wali de Béjaïa M. Kamel-Eddine KHARBOUCHE a effectué le dimanche 08 janvier dernier, une visite de travail et d'inspection au port de Béjaïa où, il a été accueilli par le Directeur Général de l'EPB, M. Ryad HADJAL, accompagné du staff dirigeant de l'entreprise.

Cette visite qui est la seconde du genre, s'inscrit dans la démarche des pouvoirs publics afin de conforter la dynamique d'accroissement des capacités des ports, visant la réduction des délais et la fluidité du trafic.

près celle effectuée le 13 octobre 2022, le premier responsable de la wilaya, M. Kamel-eddine KHARBOUCHE, a réaffirmé lors de sa seconde visite au port de Béjaïa, son insistance sur la nécessité de l'accélération de la cadence des travaux.



Pour rappel, les travaux consistent en :

1. L'extension du quai de la Casbah vers le bassin avec un gain de 7m, sur un linéaire de 257 ml, soit une surface supplémentaire de 1799 m<sup>2</sup>, et le dragage des abords du quai à -9 mètres.
2. L'extension du quai de la passe de la Casbah, avec avancement de la magistrale du quai vers le chenal d'accès de 2,75 m, sur un linéaire de 147 m, soit une surface supplémentaire de 404 m<sup>2</sup> et dragage des abords du quai à -10 m.

L'objectif principal de ces travaux étant l'entretien, la préservation et le renforcement de l'infrastructure existante, ce projet permettra également l'augmentation de la capacité de stockage des marchandises et l'amélioration de la capacité d'exploitation.



Plan de masse du site d'intervention



## LA PLATEFORME APCS : BILAN ET PERSPECTIVES

La présentation du bilan relatif à la mise en exploitation de la plateforme, le débat autour des éventuelles actions d'amélioration de cette dernière, ont constitué l'objet d'une rencontre organisée le mardi 17 janvier dernier, par l'EPB avec la communauté portuaire au niveau du Centre de formation de (BMT).

Pour rappel, la plateforme APCS est une plateforme communautaire portuaire d'échanges de données numériques, à laquelle incombent différentes missions ; et ce, conformément au projet relatif au décret exécutif 21-147 portant sur l'exploitation de la plateforme APCS, visant la dématérialisation des formalités relatives au passage portuaire des marchandises ainsi que l'automatisation des processus y afférents ; adopté le 17 avril 2021.

Lancée officiellement le 1er septembre 2022 par le Ministre des transports, la plateforme APCS a pour but de dématérialiser les procédures, de fédérer les usagers et de réduire les surcoûts engendrés notamment par les surestaries. Son lancement s'inscrit dans la stratégie globale des pouvoirs publics de se conformer aux différents engagements dans le cadre de la facilitation du commerce international.



La rencontre a eu lieu en présence du Directeur Général de l'EPB, M. Ryad HADJAL, du Directeur Général de BMT, de la Directrice Générale d'APCS, Mme Meriem BERRAHMA, des membres de la « Team-Work », ainsi que des usagers de la zone portuaire et organismes de contrôle ; notamment.

Lors de la rencontre, le débat a porté essentiellement sur l'évolution de la plateforme, la prise en charge des modules, et surtout, les contraintes énumérées par les opérateurs et auxquelles des solutions ont été préconisées par la « Team-Work ».

Lors de son intervention, le Directeur Général de l'EPB, M. Ryad HADJAL, a mis l'accent sur l'importance de la mise en exploitation de la plateforme. Quant à la Directrice Générale d'APCS, Mme Meriem BERRAHMA, elle a insisté sur la nécessité de prendre en charge tous les dysfonctionnements et a invité tous les opérateurs à y adhérer, d'autant plus qu'à travers ce projet, le port de Béjaïa a été désigné « port témoin ».

La rencontre a pris fin après une collation et une visite du centre de formation de BMT.





## TRAFIC PASSAGERS, PREPARATION DE LA SAISON ESTIVALE 2023

Dans la perspective d'améliorer le délai de traitement des passagers et des véhicules, une délégation de la compagnie maritime française « CORSICA LINEA » a été reçue le mercredi 18 janvier dernier, par le staff dirigeant de l'entreprise.

Une réunion de travail s'est tenue entre les deux parties, au siège de la Direction générale de l'EPB, en présence des représentants des services des douanes et de la BPFM.

Durant la rencontre, il a été question des actions à mettre en place afin d'améliorer le délai de traitement des passagers et des véhicules, au cours de la prochaine saison estivale.



La séance de travail s'est clôturée par une visite des installations dédiées à la réception des passagers et des véhicules.

Pour rappel, durant la saison estivale écoulée, « CORSICA LINEA » avait bénéficié de 13 dessertes sur un total de 24. Durant la période allant du 19 juin au 11 septembre 2022, le car-ferry « JEAN NICOLLI » de la compagnie maritime française, a pu transporter un total de 20.655 passagers et 6.472 véhicules, sur un total respectif de 35.496 passagers et 10.046 véhicules, enregistrés par le port de Béjaïa.

Par ailleurs, il est à noter qu'avant de renouer avec le trafic passagers, l'Entreprise Portuaire de Béjaïa s'était attelé à la remise en état et aux travaux d'entretien de l'infrastructure et ce, dans le souci de prendre en charge dans les meilleures conditions de qualité, de sécurité et de célérité les passagers et leurs véhicules ; aussi bien à l'embarquement, qu'au débarquement.

Pour le confort et le bien être des passagers, de nombreuses actions avaient également été initiées par l'EPB ; avec le déploiement et la mise en place de tous les moyens humains et matériels nécessaires.





## L'ENTREPRISE PORTUAIRE DE BÉJAÏA HONORE SES EMPLOYÉS

À l'initiative du partenaire social et en collaboration avec la Direction Générale de l'entreprise, une cérémonie en l'honneur des employés sortis en retraite durant l'année 2022, a été organisée dans la matinée du mercredi 11 janvier dernier, au niveau de la gare maritime du port de Béjaïa. Une initiative qui s'inscrit dans le cadre de la redynamisation de l'action des ressources humaines et la consolidation des actions menées par le partenaire social.

La cérémonie s'est déroulée en présence des membres représentant la Direction Générale de l'EPB, de ceux représentant le partenaire social, ainsi que les employés concernés.



Très bonne retraite à tous.

Nous tenons à rendre hommage à Monsieur **YANAT** Tarik, décédé quelques jours après son départ en retraite.

Paix à son âme, que Dieu l'accueille dans son vaste paradis.



En guise de remerciement et de reconnaissance, un vibrant hommage a été rendu au cours de la cérémonie, aux 22 employés, pour les efforts consentis tout au long de leurs carrières respectives au sein de l'entreprise et surtout pour leur sérieux, leur abnégation et leur dévouement dans le travail.

Par ailleurs, des cadeaux symboliques et des trophées honorifiques leur ont également été remis.

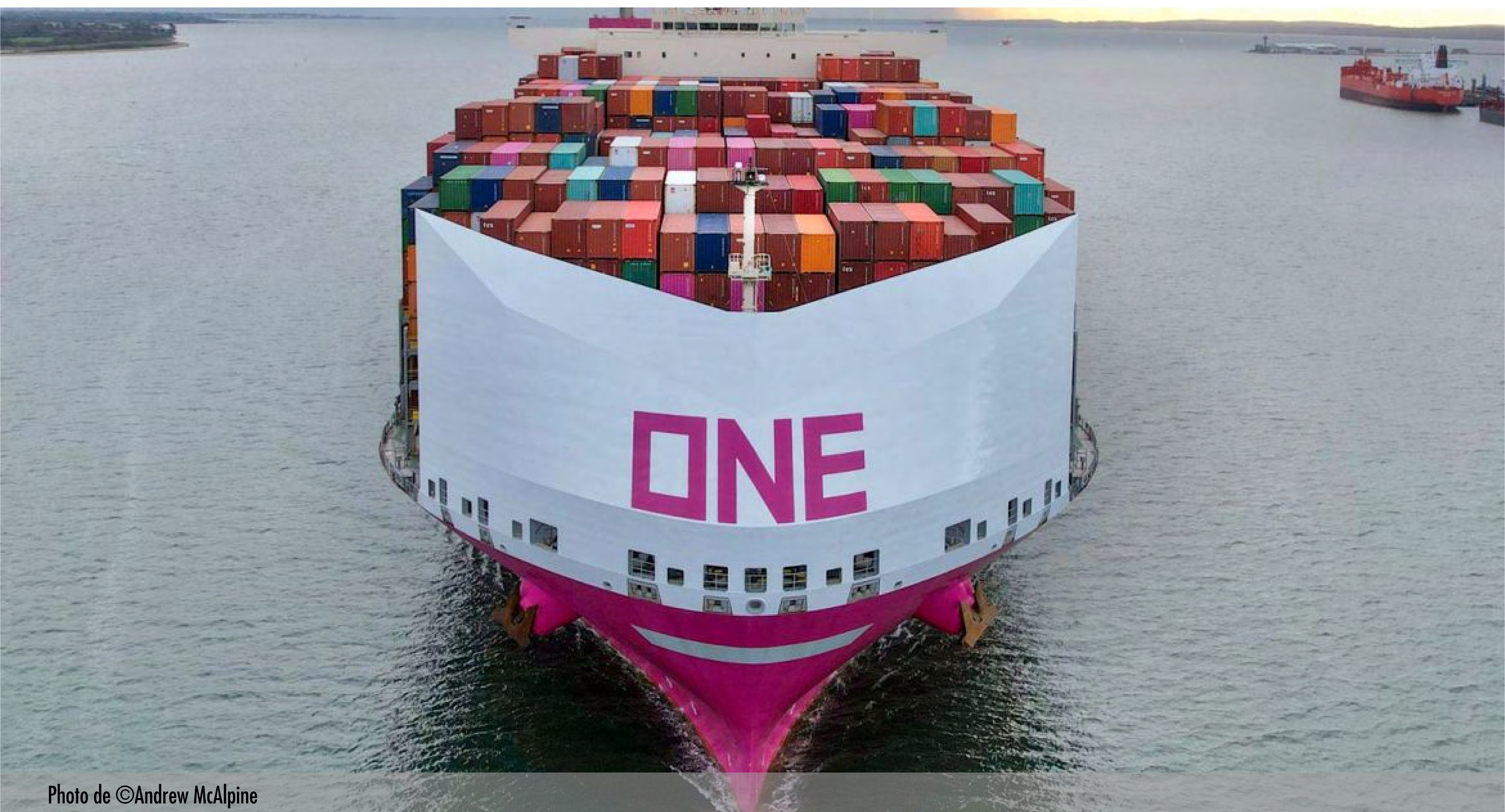


Photo de ©Andrew McAlpine

## ONE DOTE SES PORTE-CONTENEURS DE DÉFLECTEURS DE VENT

**Le ONE Trust, un porte-conteneurs de plus de 20 000 EVP que l'armateur japonais exploite entre Asie et Europe du Nord, est le premier de la flotte à recevoir un pare-brise peu ordinaire. Mais un autre est déjà en cours d'installation. ONE soutient que ce singulier appareillage permet de réduire la consommation de carburant jusqu'à 4 %.**

Le ONE Trust, porte-conteneurs de 20 170 EVP exploité sur le service FE2 entre Asie et Europe dans le cadre de The Alliance [réseau commun à Hapag-Lloyd, ONE, HMM et Yang Ming], a profité de sa première mise en cale sèche depuis son entrée en flotte pour recevoir un drôle d'équipement. Il est le premier des navires de l'armateur japonais à être doté d'un déflecteur de vent. L'installation a été réalisée au chantier naval de Qingdao Beihai, en Chine, alors que le navire avait été construit par le sud-coréen Samsung Heavy Industries (SHI) en 2017.

Le dispositif fait partie des mesures mobilisées par la compagnie pour réduire les émissions générées par sa flotte (203 navires) héritée de celle des trois principaux transporteurs japonais – MOL, NYK, et K-Line –, qui ont fusionné en 2018 leurs activités « conteneurs » pour donner naissance à Ocean Network Express (ONE). Selon le transporteur, il aurait la capacité de réduire la consommation de carburant jusqu'à 4 % dans des conditions optimales et de 2 % dans le cadre d'une navigation courante.

### Une première expérimentation en 2015

MOL, l'un des trois membres fondateurs de ONE, avait déjà éprouvé en 2015 ce type de structure sur l'ex-MOL Marvel, un navire de 6 724 EVP.

Le ONE Tradition, sistership du Trust et quatrième navire de cette classe qui en compte six, a récemment quitté le chantier naval de Beihai, appareillé de son pare-brise géant. En revanche, les deux précédents – les ONE Triumph et le ONE Tribute –, qui ont également effectué leur premier passage en cale sèche, n'ont pas été équipés.

Des photos, prises à l'insu sur le chantier naval japonais JMU (Imbari Shipbuilding) où les futurs megamax de 24 000 EVP sont en cours de construction et dont la livraison est prévue entre 2023 et 2024, laissent à penser qu'ils vont être également outillés de la sorte.

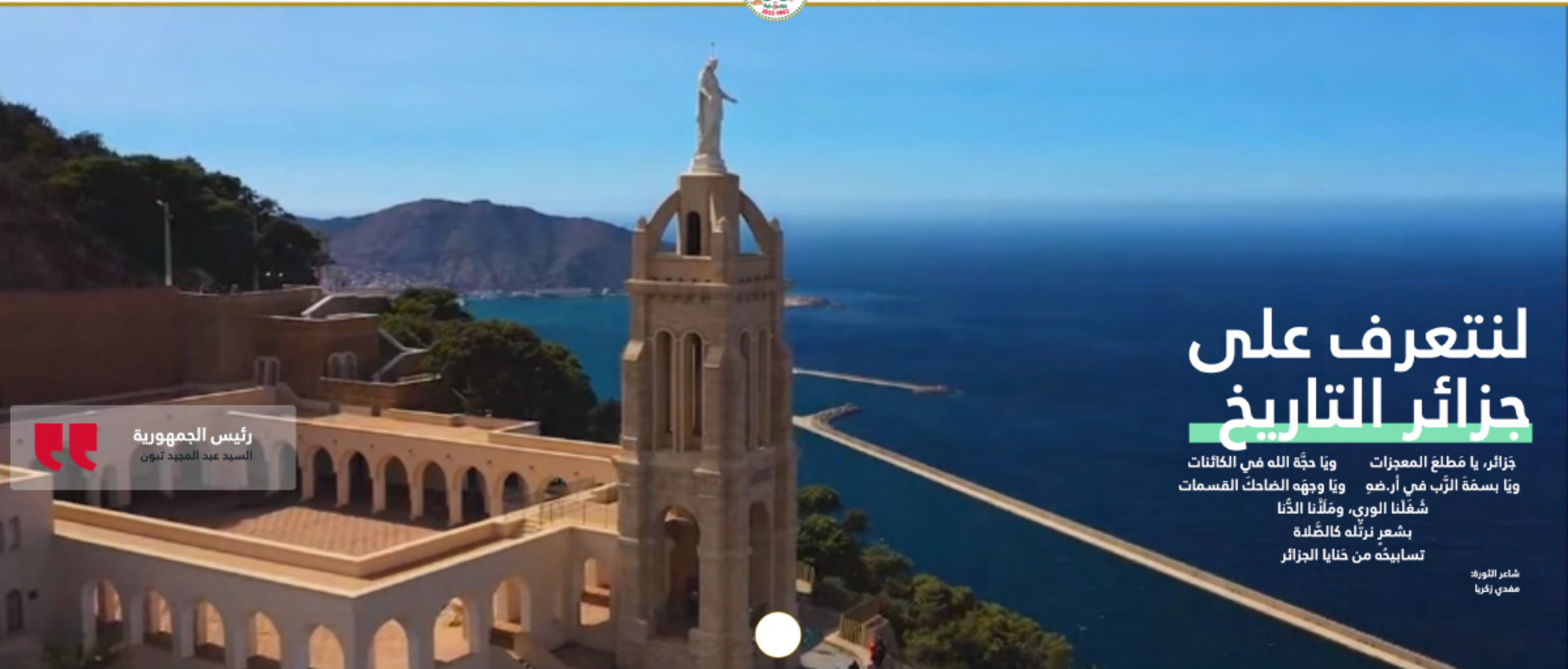
# PRINCIPAUX INDICATEURS LIÉS AU TRAFIC :

## du 1<sup>er</sup> au 31 janvier 2023

INDICATEURS	2022	2023	VAR %
A) - Indicateurs de production			
1- Trafic global (tonne)	<b>950 574</b>	<b>993 587</b>	<b>4,52</b>
1.1- Trafic à l'import	764 107	796 441	4,23
1.2- Trafic à l'export	186 467	197 146	5,73
2- Jauge brute à l'entrée (tonne)	959 193	1 010 467	5,35
3- Trafics particuliers			
3.1- Vrac liquides (tonne)	223 892	279 749	24,95
a) Import	137 683	141 685	2,91
b) Export	86 209	138 064	60,15
3.2- Vrac solides (tonne)	380 141	411 001	8,12
a) Import	380 141	411 001	8,12
b) Export	-	-	-
3.3- Marchandises diverses (tonne)	346 541	302 837	-12,61
a) Import	246 283	243 755	-1,03
b) Export	100 258	59 082	-41,07
3.4- Trafic hydrocarbures (tonne)	<b>161 193</b>	<b>221 941</b>	<b>37,69</b>
a) Import	77 984	83 877	7,56
b) Export	83 209	138 064	65,92
3.4- Trafic hors hydrocarbures (tonne)	<b>789 381</b>	<b>771 646</b>	<b>-2,25</b>
a) Import	686 123	712 564	3,85
b) Export	103 258	59 082	-42,78
3.5- Trafic céréales (tonne) (blé, maïs et soja)	<b>218 321</b>	<b>312 062</b>	<b>42,94</b>
a) Import	218 321	312 062	42,94
b) Export	-	-	-
3.6- Trafic conteneurs (EVP)	<b>19 957</b>	<b>21 753</b>	<b>9,00</b>
a) Import (EVP)	10 006	11 094	10,87
Nombre pleins	10 006	11 094	10,87
Nombre vides	-	-	-
b) export (EVP)	9 951	10 659	7,11
Nombre pleins	1 518	1 445	-4,81
Nombre vides	8 433	9 214	9,26
3.7- Trafic conteneurs (tonne)	<b>174 382</b>	<b>189 240</b>	<b>8,52</b>
a) Import (tonne)	127 674	149 457	17,06
Nombre pleins	127 674	149 457	17,06
Nombre vides	-	-	-
b) export (tonne)	46 708	39 783	-14,83
Nombre pleins	46 708	39 783	-14,83
Nombre vides	-	-	-
3.8- Taux de conteneurisation (%)	<b>50,3%</b>	<b>62,5%</b>	<b>24,18%</b>

INDICATEURS	2021	2022	VAR %
B) - Indicateurs Mvt navigation			
1- Nb navires à l'entrée	80	74	-7,50
2- Nb navires à la sortie	80	75	-6,25
3- Nb moyen navire/jour sur rade	4	5	9,20
4- Nb moyen navire/jour à quai	8	9	12,43
5- Séjour moyen navire rade	-	-	-
- Céréaliers	3,53	8,49	140,51
- Cargos	4,68	4,15	-11,32
- Conteneurs	0,49	0,54	10,20
- Bois	0,12	1,67	1291,67
- Fer et Tubes	0,74	1,69	128,38
- Ro/Ro	-	-	-
6- Séjour moyen navire quai	-	-	-
- Céréaliers	9,19	11,35	23,50
- Cargos	3,74	6,12	63,64
- Conteneurs	2,03	2,00	-1,48
- Bois	3,55	4,45	25,35
- Fer et Tubes	1,86	1,75	-5,91
- Ro/Ro	2,21	4,96	124,43
C) - Effectifs total	<b>1 441</b>	<b>1 420</b>	<b>-1,46</b>
1- Effectifs permanents	1 386	1 366	-1,44
2- Effectifs contractuels	55	54	-1,82
3- Effectifs journaliers	-	-	-
4- Effectifs CDD/journalier	-	-	-
D) - Effectifs par spécialité			
1- Effectifs service production	624	606	-2,88
2- Effectifs service technique	520	514	-1,15
3- Effectifs service administratif	297	300	1,01
4- Cadre	202	206	1,98
5- Agent de maîtrise	223	274	22,87
6- Agent d'exécution	1 016	940	-7,48
* Taux d'encadrement (%)	<b>14,02</b>	<b>14,51</b>	<b>3,49</b>





## لنتعرف على جزائر التاريخ

جزائر، يا قطع المعجزات  
ويا بسفة الرّب في أرضو  
ويا وجهه الصادك القسامات  
شغلنا الوري، وفلّنا الدّنا  
بشعر نرتله كالصّلاة  
تسابيحه من خنايا الجزائر

شاعر الثورة:  
مفدي زكريا

رئيس الجمهورية  
السيد عبد المجيد تبون

**GLORIOUS ALGERIA** ou, « **glorieuse Algérie** » : une plateforme numérique lancée par le Ministère des Moudjahidine et des Ayants droit, à la veille de la célébration du 60e anniversaire du recouvrement de la souveraineté nationale.

**GLORIOUS ALGERIA** : vitrine par excellence, d'une Algérie au riche parcours historique et civilisationnel. Pour en savoir davantage sur la glorieuse histoire de la nation ainsi que les projets réalisés durant ces 60 années d'après l'indépendance, rendez-vous sur : <https://gloriousalgeria.dz/>

## عهد جديد

